

ЗВІТ ЗАВІДУВАЧА
про роботу кафедри загального та прикладного мовознавства
філологічного факультету
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
ДУБОВИК Наталії Миколаївни, канд. філол. наук, доцента,
за 2025 – 2026 навч. рік

Кількісний та якісний склад:

У 2025/26 навч. році на кафедрі було 13 науково-педагогічних працівників (9,0 п.о.), які працювали на 5,75 посадових окладах з оплатою з загального фонду та 3,25 посадових окладах з оплатою зі спеціального фонду.

З них:

За суміщенням на 0,25 ставки професор за кошти спеціального фонду працює доктор філологічних наук І. Є. Фролова та на 1,0 ставку професора за кошти загального фонду працює доктор філологічних наук С. Л. Попов.

4 доценти, кандидати наук на 2,0 держбюджетних ставках і 0,5 ставки за кошти спецфонду:

М. П. Бобро на 1,0 ставку загального фонду,
Ю. В. Крапива на 1,0 ставку держбюджету;
О. Ю. Мороз на 0,25 ставки спецфонду (суміщення);
О. В. Ільїна на 0,25 ставки спецфонду (сумісництво).

2 ст. викладачі без наукового ступеня:

Г. А. Анютіна на 1,0 ставку за спецфондом;
Є. А. Васянович 1,25 ставки держбюджету (суміщення, 0,25 погодинна оплата).

1 викладач з науковим ступенем:

Ю. О. Божко на 0,5 ставки спецфонду (сумісництво, погодинна оплата).

3 викладачі без наукового ступеня:

Е. В. Гіріна 1,0 ставка держбюджету;
Г. А. Харченко на 0,25 ставки спецфонду (сумісництво, погодинна оплата);
К. В. Вальчук (суміщення, 0,25 погодинна оплата).

Віковий склад кафедри:

викладачів віком до 40 років – 4,
середній вік кандидата наук – 48 роки,
викладачів понад 60 років – 3,

Середній вік науково-педагогічного працівника кафедри складає 48 роки.

Тому одним із важливих завдань кафедра вважає підготовку докторів наук та докторів філософії з числа співробітників.

Ст. викладач Васянович Є.А. 05.06.2026 захистила дисертацію на здобуття наукового ступеня доктор філософії за спеціальністю 035 Філологія, Галузь знань 03, Гуманітарні науки на тему «Асоціативні поля концептів *ВІЙНА* і *МИР* у лінгвокультурній свідомості студентів-гуманітаріїв», науковий керівник завідувач кафедри загального та прикладного мовознавства філологічного факультету Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, канд.філол.наук, доцент Дубовик Н.М.

Підвищення кваліфікації та стажування

Протягом звітнього періоду науково-педагогічні працівники кафедри активно займалися підвищенням кваліфікації та стажуванням:

Доц. БОБРО М.П. з 29 жовтня по 21 листопада 2025 року успішно завершила курс «Академія III для освітян від Google» засвоєна програма підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників закладів дошкільної, загальної середньої, професійної (професійно-технічної), фахової передвищої та вищої освіти «АКАДЕМІЯ III

ДЛЯ ОСВІТЯН 2.0 ВІД GOOGLE” в обсязі **30 hours (1 ECTS)**, підтверджено сертифікатом № AIAFEC2-9555 від 02.12.2025 року.

Доц. БОБРО М.П. взяла участь у курсі за програмою підвищення кваліфікації «Академія ІІІ для освітніх управлінців від GOOGLE» та успішно оволоділа вміннями, передбаченими цією програмою (протокол № 6-07 від 10 листопада 2025 року) **15 годин (0,5 кредитів ECTS)**, підтверджено сертифікатом № 62 1020/986BLX від 02.01.2026 року.

Доц. ДУБОВИК Н.М. з 29 жовтня по 21 листопада 2025 року успішно завершила курс «Академія ІІІ для освітнян від Google» засвоєна програма підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників закладів дошкільної, загальної середньої, професійної (професійно-технічної), фахової передвищої та вищої освіти “АКАДЕМІЯ ІІІ ДЛЯ ОСВІТЯН 2.0 ВІД GOOGLE” в обсязі **30 hours (1 ECTS)**, підтверджено сертифікатом № AIAFEC2-9554 від 02.12.2025 року.

Доц. ДУБОВИК Н.М. взяла участь у курсі за програмою підвищення кваліфікації «Академія ІІІ для освітніх управлінців від GOOGLE» та успішно оволоділа вміннями, передбаченими цією програмою (протокол № 6-07 від 10 листопада 2025 року) **15 годин (0,5 кредитів ECTS)**, підтверджено сертифікатом № 62 1020/987BLU від 02.01.2026 року.

Також доц. ДУБОВИК Н.М. та доц. БОБРО М.П. 18 березня 2026 року пройшли стажування за програмою Тренінг "ВИКОРИСТАННЯ GEMINI ДЛЯ ОСВІТЯН" ТОВ “АКАДЕМІЯ ЦИФРОВОГО РОЗВИТКУ” **3 ак. год. (0,1 кредиту ECTS)** і отримали сертифікати.

Навчально-методична робота

Навчально-методична робота здійснювалася дистанційно у зв'язку з продовженням дії воєнного стану.

Кафедра продовжує забезпечувати читання 16 обов'язкових компонентів циклу професійної підготовки і 15 вибіркових фахових освітніх компонентів, в тому числі керує 5 практиками (обчислювальною, комп'ютерно-лінгвістичною, педагогічною, перекладацькою та переддипломною).

- Протягом 2025 року були опубліковані методичні вказівки для студентів спеціальності В11 Філологія, освітніх програм «Прикладна лінгвістика та англійська мова» та «Українська мова і література та англійська мова», зокрема:

- Попов С.Л. Загальне мовознавство : запитання й завдання для самоконтролю за лекційним матеріалом курсу для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня спеціальності В11 «Філологія» [Електронний ресурс]. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2025. – (PDF 35 с.).

- Попов С.Л. Вступ до мовознавства : запитання й завдання для самоконтролю за лекційним матеріалом курсу для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю В11 «Філологія» [Електронний ресурс] / уклад. С. Л. Попов. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2025. – (PDF 26 с.).

- Крапива Ю.В. Основи соціолінгвістики : методичні вказівки та матеріали для організації самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання за спеціальністю В11 «Філологія» («Прикладна лінгвістика») [Електронний ресурс] / уклад. Ю. В. Крапива. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2025. – (PDF 18 с.)

- Розширено коло баз перекладацької практики ТОВ «Видавництво «Віват», м. Харків та ТОВ Видавництво «Жорж», м. Харків. Триває чинність угоди про співпрацю з ННЦ «Інститут метрології», м. Харків, який є базою перекладацької практики.

Наукова робота

Науковою роботою займалися всі члени кафедри.

За 2025 календарний рік було видано:

- 2 статті за кордоном у співавторстві із здобувачами;
- 16 фахових статей, з них 4 у співавторстві зі здобувачами;
- 10 статей у вітчизняних виданнях, з яких 6 написані здобувачами, а 2 – у співавторстві зі здобувачами;

- опубліковано 15 тез доповідей, у тому числі 5 у співавторстві зі здобувачами.

Участь у конференціях:

Науково-педагогічні працівники кафедри брали активну участь у 5 конференціях, організованих підрозділами університету, як українського (3), так і міжнародного (2) рівня, також НПП кафедри брали участь і у 13 зовнішніх конференціях міжнародного рівня.

Здобувачі освіти активно долучалися до участі у 3 наукових конференціях українського (1) та міжнародного (2) рівня, організованих університетом та 14 зовнішніх міжнародних конференціях, презентуючи результати дослідницької діяльності та обговорюючи актуальні наукові питання.

Робота зі студентами (олімпіади, конкурси)

Воскобойник Ю. С. (ЛЛ-31) III місце у номінації «Переклад українського поетичного твору англійською мовою» у IX Міжнародному студентському конкурсі перекладу (2025), що проводився Українським державним університетом імені Михайла Драгоманова факультетом іноземної філології кафедри прикладної лінгвістики, порівняльного мовознавства та перекладу, нагороджена дипломом (науковий керівник – доц. Бобро М.П.)

Керівництво кваліфікаційними роботами та атестаційними іспитами за 2025/2026 навчальний рік

Кафедра здійснювала керівництво кваліфікаційними роботами бакалаврів та магістрів спеціалізації 035.10 прикладна лінгвістика.

Магістерський рівень (9-11 грудня 2025р.):

- До захисту був допущений 21 здобувачів денної форми навчання.
- Результати: 17 (81%) оцінки «5», 3 (14%) «4», 1 (5%) «3».
- 9 (42%) випускники отримали дипломи з відзнакою.

Тематика робіт охоплювала особливості перекладу в умовах каталансько-іспанського білінгвізму, рекламну комунікацію в контексті соціальних мереж, концептуалізацію емоції суму в мовах світу: лінгвокультурологічний аспект, лінгвокультурні особливості англійської та української мови в рекламних текстах у порівняльному аспекті, глобалізацію та вплив англійської мови на українську мову, автоматичну обробку природної мови, наліз трансформації знаків національної культури в українських медіа в умовах війни.

Бакалаврський рівень (червень 2026 р.):

- Атестаційний екзамен з науково-технічного перекладу (4-5 червня 2026 р.): Допущено 18 здобувачів. Для екзамену були запропоновані тексти галузевої спрямованості, а саме ті, що присвячені впровадження штучного інтелекту в освіту та проблемам перекладу. Результати: 15 (83%) оцінка «5», 3 (17%) «4».

Захист кваліфікаційних робіт (11-12 червня 2026.) Допущено 18 здобувачів. Тематика робіт була присвячена сучасним аспектам прикладного та теоретичного мовознавства, а саме вивченню концептів, вербальних та невербальних особливостей політичних дебатів, кінодискурсу, створенню електронних словників, гендерним стереотипам у сучасній англійській відеореklamі, когнітивній лінгвістиці, лінгвокультурології, соціопсихолінгвістичним питанням.

Результати захисту: 15 (83%) оцінка «5», 3 (17%) «4». 5 випускникам кафедрою надані подання-рекомендації для отримання диплома з відзнакою.

Рекомендація комісії: Екзаменаційна комісія позитивно оцінила результати, але порекомендувала кафедрі у подальшому пропонувати студентам теми, присвячені структурно-математичному вивченню української мови.

Внесок кафедри у виконання «Стратегії розвитку Каразінського університету»

Кафедра продовжує працювати над виконанням завдань Стратегії розвитку Університету:

- Напрямок I «Університетська наука у 2026 році»: Сприяння збільшенню кількості публікацій у виданнях, індексованих у наукометричних базах Scopus та Web of Science (відповідальний – доц. Бобро М.П.).

- Напрямок II «Освітня діяльність у 2026 році»: Триває підготовка до збільшення кількості працівників, які викладають англійською мовою (доц. Крапива Ю.В., доц. Дубовик Н.М.). Підтримується чинність угоди про співпрацю з ННЦ «Інститут метрології» як базою практики.

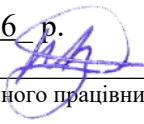
- Напрямок V «Університетський менеджмент у 2026 році»: Запроваджено елементи електронного документообігу (робота в системі АСКОД, ПС-Кафедра, система ІАСУ-Р, заповнення індивідуальних планів онлайн). Кафедра активно підтримує роботу сайту факультету.

Завдання кафедри на наступний навчальний рік

Основними завданнями на наступний навчальний рік є:

1. Збереження кадрового потенціалу кафедри в умовах воєнного стану.
2. Активізація публікацій статей у наукових виданнях, що індексуються у міжнародних наукометричних базах.
3. Збереження баз практики з перекладу та укладання нових договорів про співробітництво.
4. Профорієнтація майбутніх вступників.

« 25 » червня 20 26 р.

 Наталія ДУБОВИК
(підпис науково-педагогічного працівника)

Звіт затверджений на засіданні кафедри загального та прикладного мовознавства,

« 25 » червня 2026 р. протокол № 13

Декан філологічного факультету  Євгенія ЧЕКАРЕВА
(підпис) (ім'я та прізвище)